State of California
Department of Social Services

Noa Msg Doc No. : M44-352G Page 1 of 1
Action : Demand
Issue : U/O Payment
Title : Demand Overpayment

Auto ID No. :
Source :
Issued by :
Reg Cite : 44-352.43

Use Form No. : NA 290
Original Date : 05-01-87
Revision Date : 01-01-98

MESSAGE:

За время получения вами помощи, вам выплатили излишнюю сумму. Несмотря на то, что округ прекратил выплату помощи, вы все равно должны нам переплаченную сумму.

До того, как денежная помощь вам была остановлена, вы выплачивали задолженность. Сумма вашей задолженности составляет $_____.

Сумма задолженности сейчас должна быть выплачена. Вы должны выплатить задолженность или предоставить округу план выплаты с окончательным платежом до _____. Если вы это не сделаете, округ может принять действия для взыскания долга.

Вы не должны использовать льготы Социального Страхования (Social Security) или Дохода Дополнительного Страхования (SSI) которые вы получаете, для выплаты этой переплаченной суммы.

Если вы платите чеком или денежным почтовым переводом (money order), пришлите или принесите их по адресу:

Если вы платите наличными, вы лично должны принести деньги и обязательно попросите пронумерованную квитанцию с названием округа на ней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если вы считаете, что эта переплата неправильна, это ваша последняя возможность попросить о слушании вашего дела администрацией штата. На обратной стороне этой страницы сказано, как это сделать. Если вы продолжаете получать помощь, округ может удерживать переплаченную сумму помощи программы CalWORKS уменьшив сумму получаемой вами помощи. Это может уменьшить сумму талонов на питание для удержания переплаченной суммы, если только это не было ошибкой округа. Если вы перестанете получать помощь до того, как переплаченная сумма или выданные талоны возмещены, округ может удержать задолженность из полагающейся вам сумме возврата переплаченных налогов штата.

INSTRUCTIONS: Use to demand repayment of the balance of an overpayment that was being recouped when the case went off aid. Specify the balance owed, the deadline date for paying or submitting a plan for repayment, and the county address.

This message replaces M44-352G dated 01-01-90.

file: pkian/MSERIES/op.44352g

(RUSSIAN)